

Family

• **ART AND FUN** ⌚ All day long ✓ +5 years old €

En partant d'un simple morceau de terre, réalise des objets de tes propres mains ! Initie toi à la poterie et repars avec ton chef d'oeuvre à la maison.
Maak vanaf een simpel stukje aarde objecten met je eigen handen ! Begin bij het aardewerk en ga naar huis met je meesterwerk.
From a simple piece of mud, make objects with your own hands ! Be initiated to pottery and go home with your masterpiece.

• **BOUNCY CASTLE** ⌚ All day long ✓ +3 years old 🌿🌿

Viens sauter dans nos différents châteaux gonflables, répartis dans le parc.
Kom springen in onze springkastelen die je op verschillende plaatsen in het park zult tegenkomen.
Come and jump into our various bouncy castles, spread out in the park.

• **LE CANAROSCOPE - CIRCOMEDIE ASBL** ✓ +10 years old 🌿🌿🌿

Au Canaroscope, pêche aux canards décalée, il faut pédaler pour faire tourner les canards. Une fois pêchés, échange-les contre un cadeau pas comme les autres...
Met de Canaroscope, verschoven eendenvisserij , is het noodzakelijk om te trappen om de eenden te laten draaien. Eenmaal gevist, ruilt u ze in voor een cadeau als geen ander...
With the Canaroscope, duck fishing shifted. You will have to pedal in order to get the ducks moving. Once caught, exchange them for a gift like no other...

⌚ 12:30 - 13:15 / 14:30 - 15:15 / 16:30 - 17:15

• **CAROUSEL** ⌚ All day long ✓ +2 years old €

Pars en voyage sur un des manèges de l'événement.
Kom wegdromen op één van de draaimolens van het evenement.
Take a ride on one of the event's carousel.

• **LE DRAGOBUS - BOITE À CLOUS ASBL** ⌚ 11:00 - 19:00 🌿🌿

Tu aimes l'aventure ? Monte à bord du Dragobus, il t'emmènera, ondulant, vers de nouvelles contrées.. Bon voyage !
Hou je van avontuur ? Stap aan boord van de Dragobus, het brengt u, golvend, naar nieuwe landen... Goede reis !
Do you like adventure ? Come aboard the Dragobus. It will take you on a wavy journey to unknown lands... Bon voyage !

-> Departures from the Family village

• **FACE PAINTING** ⌚ 11:00 - 18:30 €

Laisse-toi emporter par ton imagination et transforme-toi le temps d'une journée !
Laat je verbeelding je meeslepen en verander je voor een dag !
Let your imagination carry you away and transform you for a day !

• **KIDS CORNER** ⌚ All day long FREE

Retrouve tout ce qu'il faut pour ton bébé : table à langer, chauffe-biberons, fauteuil d'allaitement..
Vind alles wat je nodig hebt voor jouw baby : verschoontafel, flessenwarmer, kinderstoel..
Find everything you need for your baby : changing table, bottle warmer, nursing chair..

• **WOODEN GAMES** ⌚ All day long FREE

Une petite envie de (re)découvrir l'univers des jeux en bois ? C'est ici que ça se passe.
Wil je het universum van houten speelgoed (her)ontdekken ? Je bent op de juiste plaats.
Feel like (re)discovering the world of wooden games ? You're in the right place.

• **RÉCUP'HÈRONS** ⌚ 13:00 - 19:00 ✓ +5 years old FREE

Lors de l'atelier "Jouer avec presque rien", fabrique facilement des jeux avec des matériaux recyclés.
Tijdens de workshop "Spelen met bijna niets" maakt je gemakkelijk spellen met gerecycled materiaal.
In the workshop "Playing with almost nothing", make games easily with recycled materials.

• **SOCK RING** ⌚ All day long ✓ +4 years old FREE

Une minute pour arriver à voler la chaussette de son adversaire ! C'est parti !
Een minuut om de sok van je tegenstander te bemachtigen ! Daar gaan we !
One minute to steal your opponent's sock ! Let's go !

Farm & terroir

Poinçonne un 🍷 symbolique et entre dans notre ferme. Viens saluer les animaux, baratter du beurre ou encore rencontrer Cappucino et son amie Ann.
Betaal een symbolische🍷en betreed onze boerderij. Kom onze dieren begroeten, boter maken of Cappuccino en zijn vriendin Ann ontmoeten.
Punch a symbolic 🍷 and come into our farm. Greet the animals, churn some butter or meet Cappucino and her friend Ann.

• **ANN ET LES ÂNES** ⌚ 11:00 - 18:00 ✓ +4 years old

Ann et Cappucino, son ami aux longues oreilles, racontent des histoires d'ânes.
Ann en Cappucino, haar vriendin met lange oren, vertellen verhalen over ezels.
Ann and Cappucino, her long-eared friend, tell stories about donkeys.

• **LA GRANGE VADROUILLE** ⌚ All day long ✓ +5 years old

Découvre le monde de la ferme grâce à un atelier de fabrication de beurre ou de dessin sur le thème des animaux. Tu pourras aussi apprendre à traire une vache !
Ontdek de wereld van de boerderij dankzij een botermakerij of tekenworkshop over het thema dieren. U kunt ook leren om een koe te melken!
Discover the world of the farm thanks to a butter making or animals drawing workshop. You can also learn to milk a cow!

Wellness

• **BEN BRUYNINX** ⌚ All day long FREE

Viens te détendre dans les hamacs du village Wellness au son du piano de Ben Bruyninx..
Kom ontspannen in de hangmatten van de Wellness dorp op het geluid van de piano van Ben Bruyninx..
Come and relax in the hammocks of the Wellness village to the sound of Ben Bruyninx's piano...

• **FLOWER CROWNS - L'ATOUT ASBL** ⌚ All day long €

Envie d'adopter le style "Bruxelles Champêtre" ? C'est ici que ça se passe..
Wilt u de "Landelijk Brussel" stijl adopteren ? Dit is waar het gebeurt..
Want to adopt the "Bruxelles Champêtre" style ? This is where it happens..

• **YOGA - THE LEMON SPOON** ⌚ 14:00 - 15:00 / 15:30 - 16:30 €

Accorde-toi un moment de détente et de relaxation.
Geef uzelf een moment van ontspanning en relaxatie.
Treat yourself to a moment of pure relaxation.

Brewery

• **DRUSS LECOMTE JAZZ QUARTET** ⌚ 12:00 / 13:30 / 15:00 / 16:30 ⌚ 45'

Clavier, contrebasse, drums et congas. Ambiance jazz, swing et latino dans le village Brewery !
Toetsenbord, contrabas, drums en conga's. Jazz, swing en latino sfeer in het dorp Brewery !
Keyboard, double bass, drums and congas. Jazz, swing and latino atmosphere in the village Brewery !

Slow food

• **ORPHEON RECORD**

Laissez-vous emmener par les rythmes lounge de ce nouveau collectif de DJs bruxellois.
Laat je meeslepen door de lounge-ritmes van dit nieuwe collectief van Brusselse dj's.
Let yourself be carried away by the lounge rhythms of this new Brussels DJs collective.

⌚ 11:30 - 13:15 (Parcifal) / 13:45 - 15:30 (Meng) / 16:00 - 17:45 (Rozemaryn)

Walking Around

• **LES CRIEURS CULTURELS** ⌚ All day long

Les Crieurs Culturels sauront répondre à toutes vos questions sur l'événement !
Les Crieurs Culturels beantwoorden al uw vragen over het programma !
Les Crieurs Culturels will answer all your questions about the program !

• **LES HUY GRANDS CYCLES** ⌚ All day long

Arriverez-vous à repérer cette vingtaine de grands vélos surprenants ?
Kun je deze twintig geweldige fietsen zien ?
Will you be able to spot these twenty amazing bikes ?

• **NAM'ACADABRA** ⌚ All day long

Laisse-toi surprendre par la magie de ce collectif namurois déambulant !
Laat je verrassen door de magie van dit Namse collectief !
Let the magic of this Namur collective surprise you as they walk around the festival.

• **PELOUSE GRASS BAND** ⌚ 12:45 / 15:45 ⌚ 45'

Ils sont six, ils aiment la musique, souffler dans des cuivres et s'allonger dans l'herbe. Ces doux rêveurs feront danser Bruxelles Champêtre.
Er zijn er zes, ze blazen graag in koper, luisteren graag naar muziek en liggen graag in het gras. Deze zoete dromers zullen Landelijk Brussel laten dansen.
They are six, they like blowing into brass, music and lying down in the grass. These sweet dreamers will make Bruxelles Champêtre dance.

Fr NL En 🌿 PRICE 1€ - BUY ÉPIS AT THE INFORMATION POINTS ⓘ

WWW.BRUXELLES-CHAMPETRE.BE





Win your tickets to LaSemo 2019

Ta carte est entièrement poinçonnée ? Glisse-la dans une des cruches à lait située aux points infos. Tu gagneras peut-être tes places pour LaSemo 2019.

Is jouw kaart vol ? Steek het in een van de melkkannen bij de infoputen. Misschien win je wel jouw tickets voor LaSemo 2019.

Is your card fully punched ? Slip it into one of the milk jugs at the info points. You might win tickets to LaSemo 2019.

Stay tuned on 19 september for the results on Facebook !

Buy some épis

1 = 1€ 10:00-19:00

Achète des cartes aux points infos pour participer aux animations. Bij de infopunten kun je kaarten kopen om deel te nemen aan de animaties. Buy cards at the info points to take part in the activities.

5€ > 5 10€ > 12 20€ > 25

We accept

Food & Drinks

Place Royale / Koningsplein - PR

- Chez Zezette (Local products)
- The Himalaya Club (Tibetan food)
- Safran Gaumais (Sweet and salty pancakes)
- La Charrette Gourmande (Breton pancakes and sweet pancakes)
- Rama Rao (Indian Food)
- Greek-Food (Greek specialties)
- Dim Yum (Dim Sum & gyozas)
- Café Chorti (Coffee)
- Lindemans (Brewery)
- Churros Alvarez & Fils (Churros)

Place des Palais / Paleizenplein - P1

- Comme ma grand-mère (Organic sweet and salty pancakes)
- Urban Cook (100% artisanal burgers)
- Le Glacier des Marquises (Ice cream)
- Au Capou d'chez nous (Drinks with fairtrade products)
- Retro Apero (Beers, wine, cocktails)

Place des Palais / Paleizenplein - P2

- Mex y Co (Texan and Mexican Food)
- Archy's (Quinoa specialties)
- Nina Foodtruck (Italian gourmet burger)
- La vie est belle (Veggie food)

Parc Royal / Warandepark - R1

- Chez Rose (Lebanese specialties)
- Full of Good (Fruit and vegetable juices)
- Le Vin du Mois (Wine bar)

Parc Royal / Warandepark - R2

- New Yellow Poppy (Rhum)
- Bar du Canal (Wine Bar)

Parc Royal / Warandepark - R3

- Envies d'Alsace (Alsatian specialties)
- Julien Lapraille (Local burger)

Slow food

- Cuisine Potager (Local food)
- Le Champignon de Bruxelles (Mushrooms)
- Little Food (Crickets)
- Les Foies Gras de Sirguet (Foie gras)
- Ottanta (Cheesemaking workshop)
- Le Manoir Alexandre (Foie gras and duck products)
- E' ZEAT (Star chef)

Family

- Helena Jadranka (Balloons)
- Super Pinou ft Mini Chouchou (Homemade accessories)
- Tale Me (Maternity Clothes Location)
- Bonbons à l'ancienne (Candy)

Zero-waste

- Les Maitres Composteurs
- Les Maitres Maraîchers
- Bruxelles Environnement

Brewers

- Brasserie Minne
- Brasserie de la Cambre
- Brussels Beer Project
- Brasserie de la Senne
- Léopold 7
- En Stoemelings
- Brasserie des Légendes
- Brunehaut
- Brasserie Bertinchamps
- Belgoo

Carsharing

- DriveNow
- Cambio
- ZipCar

Craft

- Ameyali Jewelry
- L'Empreinte Belge
- Caroline Lemaigre

Wellness

- Anesse (Donkey Milk Products)
- Les Eaux de la Messagère (Herbalist's shop)
- Habeebee (Soap)
- Mutualité Chrétienne

Farm & terroir

- PermaFungi (Mushrooms)
- La ferme de Julien (Honey, chicken, vegetables)
- Fûdo (Local producers network)
- La ferme de la Cour (Meat)

Associations

- Natagora
- Femmes en milieu rural
- Tibetan Development Foundation
- Belgian Fair Trade Federation
- Association belgo-palestinienne
- Royal Belgian Institute of Natural Science
- SOS Faim
- Conseil de la Jeunesse
- Handicap International
- Oikocredit
- WWF (Rangerclub)
- IEM Caring Fondation
- Gîtes d'Etape
- Ville de Bruxelles

Vegan by EVA

- Vegasme
- Sea Shepherd
- Lily's Granola
- Végétik ASBL
- Green Burger
- Livup
- BioBron
- Goveg
- Feel Food
- Dolma
- Bite Back
- Greenpeace
- Kari'T care
- #falafel
- EVA ASBL
- Mary Pop-in

Organic

- Le pain se sent rire (Organic bread)
- Biolejeune.s (Food supplement)
- Little Green Box (Organic box)
- Bloom & Kasana Fruits (Biscuits)
- Adya Bio (Tea & spices)
- Bioherin (Meat)
- Belvas (Chocolate)
- Generous (Biscuits)

Legend

Info	Music
Free water by Vivaqua	Carousel
Toilet / WC	Bouncy Castle
First Aid	Enter/Exit
Secure bike parking	Bar
Not secure bike parking	Farm

